

Ref. 5132498A





animeo KNX

RTS Receiver 433 MHz WM

NO

Installasjonsanvisninger

PL

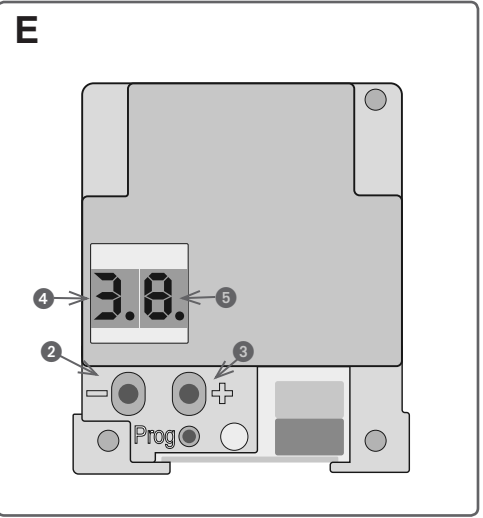
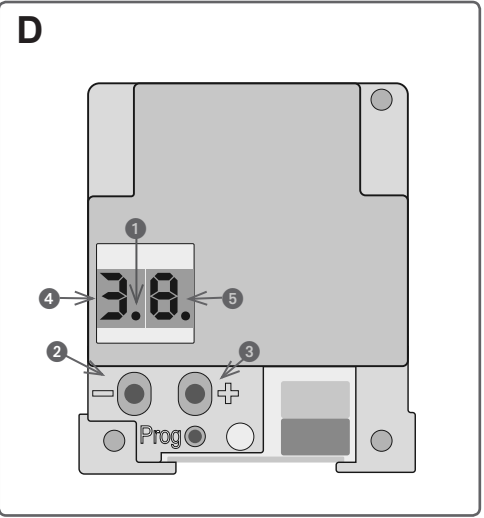
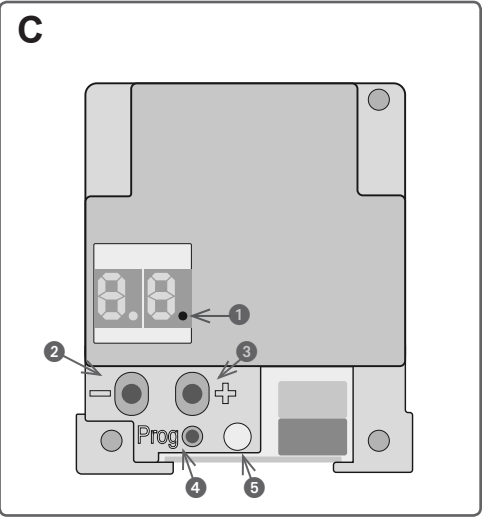
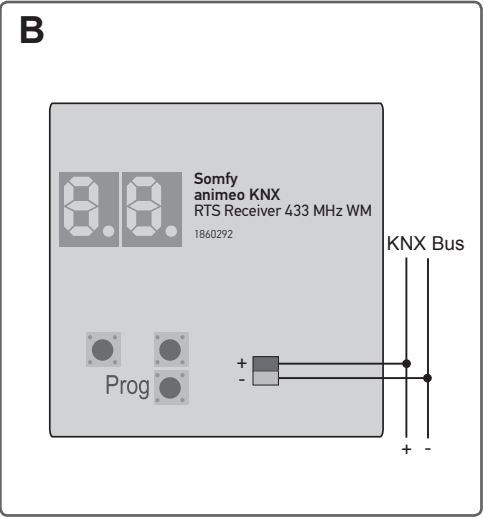
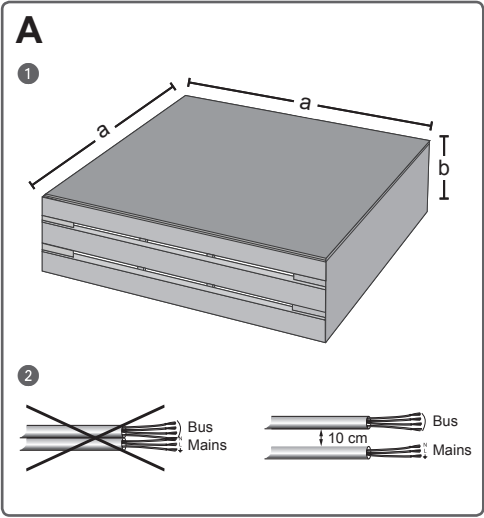
Instrukcja instalacji

SE

Installationsanvisningar





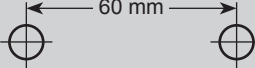


KARAKTERISTIKKER		
animeo KNX RTS Receiver 433 MHz WM	Ref. 1860292	
Tilførselsspenning fra KNX-buss	KNX spenning 21...32 V DC, SELV	
Radiofrekvens	433 MHz	
Radiorekkevidde	20 m/2 vegger	
Nominelt strømforbruk	Ifølge KNX-retningslinjer, ≤12,5 mA	
Brukstemperatur	- 5 °C til 50 °C	
Relativ fuktighet	maks. 85 %	
Husmateriale	PA 6.6 GF 30 %/PC	
Mål for hus	81 x 81 x 25 mm	
Beskyttelsesgrad	IP 20	
Beskyttelsesklasse	III	
Forurensningsgrad	2	

NO

1 Mål
a = 81 mm
b = 25 mm

2 Kabling
Overhold minsteavstanden, og ikke legg kabelen i sløyfe inni eller i nærheten av huset

3 Montering

⚠ Må ikke monteres på metallunderlag!

Info
10 radioinnganger kan programmeres med maksimalt 5 RTS-sendere som kan lagres i en hvilken som helst av radioinngangene.

Advarsel
Produktet skal installeres av en kvalifisert elektriker. Slå av alle tilkoblingskablene som skal kobles til. Gjennomfør sikkerhetstiltak slik at strømmen ikke kan slås på utilsiktet!

Tilkobling til ...	Kabler	Parsnodd	Maks. avstand
KNX-buss	2 x 0,8 mm/20 AWG	Nødvendig, i henhold til retningslinjer for KNX-topologi	

Beskrivelse

1 Hvilemodus
2 RTS Prog-knapp –
3 RTS Prog-knapp +
4 KNX Prog-knapp
5 Rødt lys: KNX-programmeringsmodus

Programmeringsmodus

Programmere RTS-senderen:
Velg radioinngangen 5 på mottakeren med knappen 2 eller 3.
Trykk en gang til på 2 eller 3 i 3 sekunder. Den viste radioinngangen blinker på 5.
Trykk kort på Prog-knappen på fjernkontrollen. På displayet vises antall fjernkontroller 4 som allerede er programmert.
Etter 5 sekunder vises nummeret på radioinngangen på 5. Et rødt punkt i midten 1 viser at minst én fjernkontroll er programmert.

⚠ Én sender kan ikke legges til flere radioinnganger!

Visningsmodus

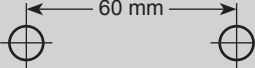
Vise programmerte sendere:
Velg radioinngangen 5 på mottakeren med knappen 2 eller 3.
Trykk kort på 2 og 3 samtidig. På displayet vises antall programmerte sendere 4.

CHARAKTERYSTYKA		
animeo KNX RTS Receiver 433 MHz WM	Ref. 1860292	
Napięcie zasilania z magistrali KNX	Napięcie KNX 21...32 VDC, SELV	
Częstotliwość radiowa	433 MHz	
Zasięg odbioru fal radiowych	20 m/2 ściany	
Znamionowy pobór prądu	Zgodnie z wytycznymi KNX ≤ 12,5 mA	
Temperatura pracy	od - 5°C do 50°C	
Wilgotność względna	maks. 85%	
Materiał obudowy	PA 6.6 GF 30 %/PC	
Wymiary obudowy	81 x 81 x 25 mm	
Stopień ochrony	IP 20	
Klasa ochrony	III	
Stopień zanieczyszczenia	2	

PL

1 Wymiary
a = 81 mm
b = 25 mm

2 Okablowanie
Zachować minimalną odległość i nie dopuścić do splećania przewodów wewnątrz obudowy ani jej pobliżu

3 Mocowanie

⚠ Nie instalować na powierzchniach metalowych!

Informacja
10 wejść radiowych można przyuczyć do maksymalnie 5 nadajników RTS, które mogą być zarejestrowane w dowolnym wejściu radiowym.

Ostrzeżenie
Produkt musi zostać zainstalowany przez wykwalifikowanego elektryka. Odłączyć od zasilania całe okablowanie, które ma zostać podłączone. Uważać, aby nie włączyć przypadkowo zasilania!

Podłączenie Przewody do ...	Skretka dwużyłowa	Maks. odległość
Magistrala KNX	2 x 0,8 mm/20 AWG	Wymagana, zgodnie z wytycznymi topologii KNX

Opis

1 Tryb czuwania
2 Przycisk RTS Prog –
3 Przycisk RTS Prog +
4 Przycisk KNX Prog
5 Czerwona kontrolka LED: Tryb przyuczania

Tryb przyuczania

Przyucz nadajnik RTS:
Na odbiorniku wybrać wejście radiowe 5, za pomocą przycisku 2 lub 3.
Naciśnąć ponownie 2 lub 3 i przytrzymać przez 3 sekundy. Wyświetlane wejście radiowe miga w polu 5.
Za pomocą pilota wcisnąć krótko przycisk prog. Wyświetlacz pokazuje liczbę pilotów zdalnego sterowania 4, które zostały już przyuczone. Po upływie 5 sekund w polu 5 zostanie wyświetlony numer wejścia radiowego. Czerwony punkt pośrodku, 1, oznacza że został przyuczony przynajmniej jeden pilot zdalnego sterowania.

⚠ Jeden nadajnik nie może zostać dodany do kilku wejść radiowych!

Tryb wyświetlania

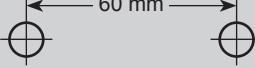
Wyświetlanie przyuczonych nadajników:
Na odbiorniku wybrać wejście radiowe 5, za pomocą przycisku 2 lub 3.
Naciśnąć krótko przyciski 2 i 3 w tym samym czasie.
Wyświetlacz pokaże liczbę przyuczonych nadajników 4.

SPECIFIKATIONER		
animeo KNX RTS Receiver 433 MHz WM	Ref. 1860292	
Matningsspänning från KNX-buss	KNX-spänning 21...32 V DC, SELV	
Radiofrekvens	433 MHz	
Radoräckvidd	20 m/2 väggar	
Nominell strömförbrukning	Enligt KNX riktlinjer ≤ 12,5 mA	
Drifttemperatur	- 5 °C till 50 °C	
Relativ fuktighet	max. 85 %	
Höljets material	PA 6.6 GF 30 %/PC	
Höljets dimensioner	81 x 81 x 25 mm	
Skyddsgrad	IP 20	
Skyddsklass	III	
Förelningsgrad	2	

SE

1 Mått
a = 81 mm
b = 25 mm

2 Kabelanslutning
Håll det minsta avståndet och dra inte kabeln i en ögla inuti eller nära huset

3 Fästanordning

⚠ Monteras inte på metallunderlag!

Info
10 radioingångar kan läras in med max. 5 RTS-sändare, som kan registreras på någon av radioingångarna.

Varning
Produkten måste installeras av en behörig elektriker. Bryt strömmen till alla kablar som ska anslutas. Förhindra oavsiktligt strömpåslag!

Anslutning till ...	Kablar	Partvinnad kabel	Max. avstånd
KNX-buss	2 x 0,8 mm/20 AWG	Krävs, enligt KNX-topologiriktlinjerna	

Beskrivning

1 Standby-läge
2 RTS Prog-knapp –
3 RTS Prog-knapp +
4 KNX Prog-knapp
5 Röd kontrollampa: KNX inlärningsläge

Inlärningsläge

Lär in RTS-sändaren:
Välj radioingång 5 på mottagaren med knappen 2 eller 3.
Tryck på 2 eller 3 igen i 3 sekunder. Den aktuella radioingången blinkar vid 5.
Tryck kort in prog-knappen på fjärrkontrollen. Nu visar displayen antalet fjärrkontroller 4 som redan har lärts in.
Efter 5 sekunder visas radioingångsantalet på 5. En röd prick in mitten 1 visar att minst en fjärrkontroll har lärts in.

⚠ En sändare kan inte läggas till i flera radioingångar!

Display-läge

Visa inlärd sändare:
Välj radioingång 5 på mottagaren med knappen 2 eller 3.
Tryck kort in 2 och 3 samtidigt. På displayen visas antal inlärd sändare 4.

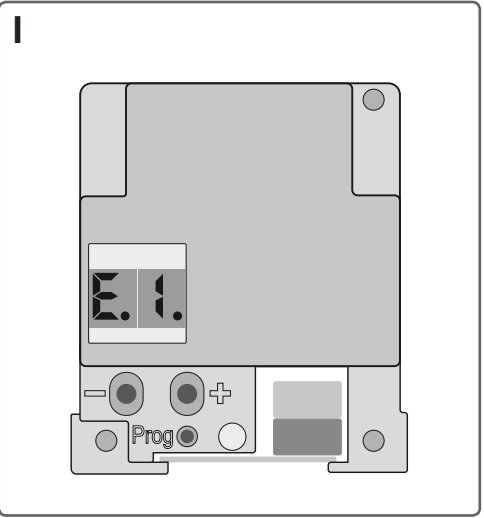
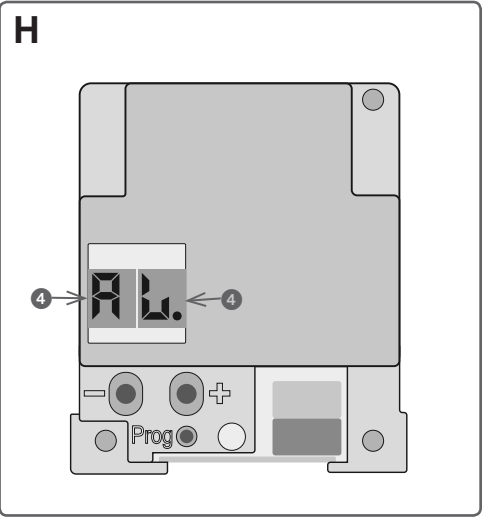
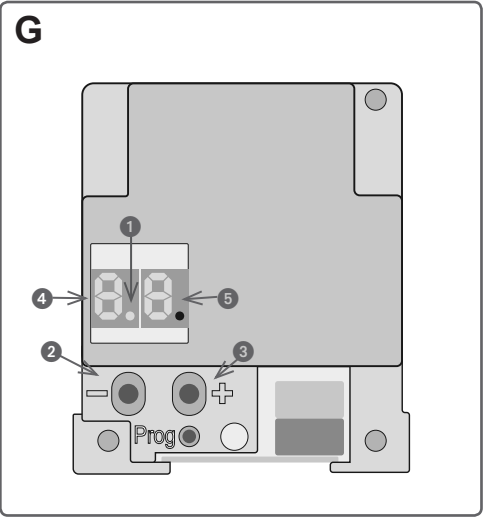
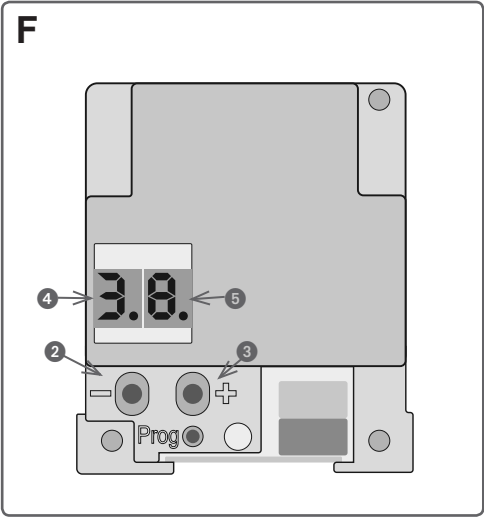
© 2017, Somfy SAS. ALL RIGHTS RESERVED. 2017/05/31



Kompatibel med
Situo RTS Pure 433 MHz
Telis 1 RTS 433 MHz
Telis 4 RTS 433 MHz
Telis 1 Modulis RTS 433 MHz
Telis 4 Modulis RTS 433 MHz
Telis 6 Chronis RTS 433 MHz
Telis 16 RTS pure 433 MHz
Sunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Thermosunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Chronis RTS L 433 MHz
Chronis RTS Smart 433 MHz
Smooove 1 RTS 433 MHz
Smooove Origin RTS 433 MHz

Kompatybilne z
Situo RTS Pure 433 MHz
Telis 1 RTS 433 MHz
Telis 4 RTS 433 MHz
Telis 1 Modulis RTS 433 MHz
Telis 4 Modulis RTS 433 MHz
Telis 6 Chronis RTS 433 MHz
Telis 16 RTS pure 433 MHz
Sunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Thermosunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Chronis RTS L 433 MHz
Chronis RTS Smart 433 MHz
Smooove 1 RTS 433 MHz
Smooove Origin RTS 433 MHz

Kompatibel med
Situo RTS Pure 433 MHz
Telis 1 RTS 433 MHz
Telis 4 RTS 433 MHz
Telis 1 Modulis RTS 433 MHz
Telis 4 Modulis RTS 433 MHz
Telis 6 Chronis RTS 433 MHz
Telis 16 RTS pure 433 MHz
Sunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Thermosunis Indoor Wirefree RTS 433 MHz
Chronis RTS L 433 MHz
Chronis RTS Smart 433 MHz
Smooove 1 RTS 433 MHz
Smooove Origin RTS 433 MHz



Somfy
50 Avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses
T +33 (0)4 50 96 70 00
F +33 (0)4 50 96 71 89

www.somfy.com/projects
www.somfy.com

100 % recycled paper

NO

Slettemodus

Slette RTS-senderen fra en radioinngang:
Med knappen ② eller ③ velger du radioinngangen ⑤ på den mottakeren der RTS-senderen allerede er programmert.
Trykk en gang til på ② eller ③ i 3 sekunder til displayet blinker.
Velg senderen som skal slettes, og trykk kort på Prog-knappen. Senderen er slettet.
På displayet vises antall programmerte sendere ④.

Slettemodus

Slette alle RTS-senderne på en radioinn-gang:
Bruk knappen ② eller ③ til å velge radioinngan-gen ⑤ som skal slettes.
Trykk på ② og ③ samtidig. En nedtelling starter. Hold knappen inne helt til nedtellingen er ferdig. Slipp når fadingen starter.
Det røde punktet i midten ① forsvinner.
Alle senderne på den valgte radioinngangen er slettet.

Slettemodus

Slette alle RTS-senderne:
Bruk knappen ② eller ③ til å velge radioinngangen **RL** ④ (= alle).
Trykk på ② og ③ samtidig. En nedtelling starter. Hold knappen inne helt til nedtellingen er ferdig. Slipp når fadingen starter.
For å kontrollere at alle radioinngangene er slettet, velger du en av radioinngangene. Det røde punktet i midten ① skal ikke lenger være aktivt.

Feilmodus

Feilmeldinger:

E1 Grensen på 5 sendere per radioinngang er nådd.
E2 Senderen er allerede programmert på en annen radioinngang.
E3 En sender kan ikke slette seg selv.

Somfy erklærer med dette at radioutstyret som beskrives i denne bruksanvisningen er i samsvar med kravene i radiodirektivet 2014/53/ EU og andre viktige, relevante krav i EU-direk-tivene.
Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæ-ringen finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce.

CE

PL

Tryb usuwania

Usuwanie nadajnika RTS z wejścia radiowego:
Przy użyciu przycisków ② lub ③ wybrać wejście radiowe ⑤ na odbiorniku, którego nadajnik RTS został już przyuczony.
Nacisnąć ponownie przyciski ② lub ③ i przytrzymać przez 3 sekundy, aż wyświetlacz zacznie migać.
Wybrać nadajnik przeznaczony do usunięcia i wci-snąć krótko przycisk prog. Nadajnik został usunięty.
Wyświetlacz pokazuje liczbę przyuczonych nadaj-ników ④.

Tryb usuwania

Usuwanie wszystkich nadajników RTS z jedne-go wejścia radiowego:
Przy użyciu przycisku ② lub ③ wybrać wejście radiowe ⑤ przeznaczone do usunięcia.
Nacisnąć jednocześnie przyciski ② i ③ . Rozpocz-nie się odliczanie. Przytrzymać te przyciski wciśnię-te aż do zakończenia odliczania. Zwolnić przyciski, gdy rozpocznie się sekwencja wyciszania.
Zniknie czerwony punkt pośrodku, ①.
Wszystkie nadajniki wybranego wejścia radiowego zostały usunięte.

Tryb usuwania

Usuwanie wszystkich nadajników RTS:
Przy użyciu przycisków ② lub ③ wybrać wejście radiowe **RL** ④ (= wszystkie).
Nacisnąć jednocześnie przycisk ② i ③ . Rozpocz-nie się odliczanie. Przytrzymać te przyciski wciśnię-te aż do zakończenia odliczania. Zwolnić przyciski, gdy rozpocznie się sekwencja wyciszania.
Aby sprawdzić, czy wszystkie wejścia radiowe zostały usunięte, należy wybrać dowolne z nich. Czerwony punkt pośrodku, ①, nie powinien być już aktywny.

Tryb awaryjny

Komunikaty awaryjne:

E1 Osiągnięto limit 5 nadajników na wejście radiowe.
E2 Nadajnik został już przyuczony do innego wejścia radiowego.
E3 Nadajnik nie może sam się usuwać.

Somfy oświadcza niniejszym, że urządzenie radiowe opisane w niniejszej instrukcji jest zgodne z wymogami Dyrektywy radiowej RED 2014/53/UE oraz innymi podstawowymi wymo-gami stosownych Dyrektyw europejskich. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest do-stępny pod adresem internetowym www.somfy.com/ce.

CE

SE

Raderingsläge

Radera RTS-sändare från en radioingång:
Använd knappen ② eller ③ för att välja radioin-gången ⑤ på den mottagare till vilken RTS-sän-daren redan har lärts in.
Tryck åter in ② eller ③ i 3 sekunder tills display-en blinkar.
Välj den sändare som ska raderas och tryck kort på prog-knappen. Sändaren har raderats.
På displayen visas antal inlärdä sändare ④.

Raderingsläge

Radera alla RTS-sändare för en radioingång:
Använd knappen ② eller ③ och välj den radioin-gången ⑤ som ska raderas.
Tryck på ② och ③ samtidigt. Nedräkningen bör-jar. Håll knapparna nedtryckta tills nedräkningen är färdig. Släpp dem när fade out-sekvensen börjar.
Den röda pricken i mitten ① försvinner.
Alla sändare på den valda radioingången har nu raderats.

Raderingsläge

Radera alla RTS-sändare:
Använd knappen ② eller ③ för att välja radioin-gången **RL** ④ (= alla).
Tryck på ② och ③ samtidigt. Nedräkningen bör-jar. Håll knapparna nedtryckta tills nedräkningen är färdig. Släpp dem när fade out-sekvensen börjar.
Kontrollera att alla radioingångar har raderats, välj valfri radioingång. Den röda pricken i mitten ① ska inte längre visas.

Felläge

Felmeddelanden:

E1 Gränsen fem sändare per radioingång är uppnådd.
E2 Sändaren har redan lärts in på en annan radioingång.
E3 En sändare kan inte raderas.

Härmed intygar Somfy att den radioutrustning som omfattas av dessa anvisningar uppfyller kraven i radiodirektivet 2014/53/EU och andra viktiga krav i tillämpliga europeiska direktiv.
Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på internetadressen www.somfy.com/ce.

CE